

MILLA LONCÓ

Rodolfo Otero



Bicentenario
1810-2010

LA OBRA

La historia transcurre en el verano de 1876 a 1877. Miguel Cullen, un chico de doce años, se traslada con su familia a Trenque Lauquen, donde su padre ha sido designado médico del regimiento "3 de caballería" que estaba a cargo del Coronel Villegas (conocido como el "Toro" Villegas).

En el camino, Miguel conoce a tres personas con las que vivirá aventuras increíbles; Martín Sánchez, un huérfano de su edad que vive con el regimiento; Teresa Correa, una joven maestra de dieciocho años que va a la estancia de su tío, en plena pampa; y el cabo Rivas, un gaucho entrerriano.

El origen de esta novela está ligado a algunos de los recuerdos más entrañables de mi infancia. Mis padres habían nacido en Trenque Lauquen y, aunque vivíamos en Buenos Aires, todos los veranos viajábamos a su "patria chica" para visitar a mis abuelos y a unas tías muy queridas (a una de las cuales está dedicado el libro). Era un tiempo de libertad absoluta para mis hermanos y yo, chicos de ciudad que por fin teníamos terreno para correr, jugar y disfrutar al aire libre, incluyendo momentos inolvidables como montar un caballo por primera vez o revolcarse en médanos muy empinados para nuestros cortos años.

Allí descubrí que el pueblo de mis padres tenía una historia épica, que se había hecho a sangre, sable y lanza y que en esos médanos todavía quedaba el testimonio esporádico de una raza que se había negado a dejarse avasallar por la civilización. Las figuras de Villegas y Pincén cobraron una estatura heroica en mi imaginación (que, por otra parte, objetivamente merecen) y ese pasado de gauchos, cautivas y malones empezó a parecerme tan atractivo como ese mundo del oeste norteamericano que poblaba las pantallas de cine y televisión de mi infancia y adolescencia. Tal vez por coincidencia, fue en el cine Monumental de Trenque Lauquen que vi por primera vez la que considero la mejor película del género: *Más corazón que odio*, del maestro John Ford.

Era casi inevitable que un adolescente que soñaba con ser escritor fantaseara con aventuras en ese entorno, y mi sed de curiosidad me llevó a consultar a José F. Mayo, el historiador local de Trenque Lauquen, que me orientó en la búsqueda de bibliografía y testimonios sobre los años de la fundación de la ciudad como un campamento

en el desierto, los años de la zanja de Alsina, el malón grande y la campaña de Roca. Cuanto más datos encontraba, más fascinante me parecía ese mundo a la vez salvaje y épico, y a los escritos de Mayo fui sumando *La guerra del malón*, del Comandante Prado;

Una excursión a los indios ranqueles, de Lucio V. Mansilla; *La lanza rota*, de Dionisio Schóo Lastra; las crónicas de Alfredo Ebelot, el ingeniero francés que vino a trazar esa zanja imposible; los relatos de Estanislao Zeballos, el Perito Moreno y otros viajeros y excautivos que fueron dibujando el perfil de los pampas, ranqueles y araucanos indómitos; sin olvidarme de *Tradiciones araucanas* de Berta Koessler-Ilg, que los conoció desde adentro, los comprendió y los amó, como Prado, Manasilla y el propio José Hernández amaron a ese criollo que era hermano del indio y al que las circunstancias convirtieron en su enemigo. Por fin, Guillermo Enrique Hudson me aportó su romance con esa naturaleza nuestra que él tan bien asimiló, y Mark Twain el modelo a seguir cuando se quiere ver al mundo desde la óptica de los doce años.

De estas fuentes documentales y del conocimiento directo del pago chico fueron surgiendo las situaciones y los personajes (algunos reales, otros míos) que pueblan la novela. Un borrador escrito con entusiasmo y sin oficio a los quince años fue la base del texto definitivo, reescrito tras algunas experiencias de vida y bastante investigación adicional. En 1983, la novela tuvo la suerte de ganar el concurso Robin Hood, y hoy vuelve en este nuevo formato a buscar al amigo de siempre, a ese lector que como Bastián Baltasar Bux* obre el milagro de crear el libro de nuevo al hacerlo suyo.

Rodolfo Otero

* Protagonista de la novela *La historia interminable*, de Michael Ende.



EL AUTOR

OTERO, RODOLFO. Nació el 21 de diciembre de 1949, en Buenos Aires, donde sigue viviendo. Sus padres fueron un aviador y una maestra, lo que quizás explique su tendencia a volar (más que nada con la imaginación) y su preocupación por los chicos.

Es el mayor de tres hermanos y cursó la primaria y la secundaria en el Colegio del Salvador, salvo intervalos en Villa Mercedes, en San Luis y en Montevideo. Es abogado, pero dejó la profesión para dedicarse a sus tres pasiones: la literatura, el cine y la docencia. Realizó cursos sobre tecnología educativa y diseño instruccional.

Tiene publicadas las novelas *Milla Lonco* (Premio Robin Hood 1983), *La travesía* (Accésit al Premio Lazarillo 1983), *El secreto del torreón negro*, *Una de dos*, *Un viaje muy espacial*, *El camino de Santa Fe* y *La estrella peregrina*, que fue tradu-

cida al italiano. Su cuento "El color que faltaba" apareció en el libro *Piolín de barrilete*, que reúne relatos de varios autores.

Ganó dos concursos de guiones con las versiones originales de *La travesía* y *El verano del potro*, que fue llevada al cine con las actuaciones de Héctor Alterio y China Zorrilla.

Ha dirigido cortometrajes y videos educativos, y organizó talleres de cine en varias escuelas primarias y colegios secundarios. Fue jurado en festivales internacionales de cine para chicos.

Actualmente está a cargo de cátedras de Guión en la Universidad del Cine y de Guión e Historia del cine en la Escuela Profesional de Cinematografía y conduce un curso-taller de Video en el Colegio Nacional Buenos Aires.

En la colección Azulejos se han publicado, también, sus novelas *El verano del potro* y *Los paleolocos*.

ACTIVIDADES DE COMPRESIÓN DE LECTURA

1. ¿Cómo reaccionó la familia de Miguel ante el anuncio del padre de que se irían a Trenque Lauquen? ¿Quiénes estuvieron a favor y quiénes dudaron?
2. Señalen sobre un mapa el recorrido que hicieron los Cullen desde Buenos Aires hasta Trenque Lauquen. Indiquen qué medio de locomoción usaron en cada trayecto y quiénes los acompañaron.
3. Escriban la biografía de Martín hasta el momento en que conoce a Miguel.
4. Relaten tres travesuras que hicieron Martín y Miguel en Trenque Lauquen.
5. Hagan una lista de todas las cosas que aprendió Miguel en Trenque Lauquen. Indiquen quién le enseñó cada una.
6. ¿Cómo ocurrió el malón que atacó a Felisa? ¿Quién lo dirigió? ¿Cómo se enteraron en Trenque Lauquen que había ocurrido?
7. ¿Quién era Emilio Valdés? ¿Qué relación tenía con Martín? ¿Qué ocurre con él al final?
8. ¿Cómo encuentran Martín y Miguel a Teresa?
9. ¿Cómo fue que Miguel quedó cautivo de los indios por segunda vez?
10. ¿Qué era Malal? ¿Cómo llegaron Miguel y Teresa allí?
11. Relaten el episodio en el que Miguel se convirtió en "Milla Lonco".
12. Unan con flechas los elementos de la columna de la derecha con los elementos de la columna de la izquierda.

Maicó	seis esposas
Cariñé	sonaja
La machi	ojos verdes
Calquín	órdenes
Pincén	loncoteo

13. Ordenen los siguientes episodios que ocurren en el viaje de Malal a Trenque Lauquen.

Tromenta de tierra	Espejismo
Baño en la laguna	Primer enfrentamiento con los indios
Caza de la mulita	Chaparrón
Perros cimarrones	Araña pollito
Llegada del 3 de Villegas	El tigre
Enfermedad de Martín	Segundo enfrentamiento con los indios

ACTIVIDADES DE PRODUCCIÓN DE ESCRITURA

1. Miguel aprende muchas cosas durante su estadía en Trenque Lauquen. Escriban las instrucciones para realizar alguna de esas cosas (domar un caballo, ensillarlo, cazar una mulita, orientarse para no perderse en el desierto, etcétera).
2. Escriban la carta que Teresa le manda al teniente Spikerman a través de Miguel.
3. Siguiendo el ejemplo de Cariñé (*cari*: “verde”, *ñé*: “ojos”) y *Milla Loncó* (*milla*: “oro”, *loncó*: “pelo”), inventen otros nombres en mapuche con las palabras que Cariñé le enseña a Miguel.
-Cariñé... ¿podrías enseñarme algo de mapuche?
Emitió una risita que interpreté como un “sí” y se sentó en el pasto. Me hizo señas de que me sentara frente a ella; lo hice, y empezó la clase. Yo ya sabía decir “ojos” (*ñé*) y “verde” (*cari*), así que seguimos con partes de la cara y el cuerpo, y colores.
Loncó es “cabeza” y también “pelo” (por eso me decían *Milla-loncó*: *milla* es “oro”, y por extensión de color amarillo). “Cara” se dice *angé*; “nariz”, *iu*; “boca”, *un*; “orejas”, *pilun*; “cuello”, *pel*; “cuerpo”, *anca*; “pecho”, *rucu*; “brazo”, *lipan*; “mano”, *cui*; “dedo”, *changil*; “piernas”, *chaan*; y “pie”, *namun*. Ah, y “risa” se dice *aen*. Se lo pregunté porque mi pronunciación le hacía bastante gracia.
Otros colores: “rojo”, *cum*; “azul”, *calfú*; “blanco”, *lieu*; “negro”, *curu*; “celeste”, *painé*; “pardo”, *coli*.
(Página 174.)
4. A partir de los datos que aparecen en la novela y agregando otros de su invención, escriban la biografía de la mamá de Cariñé.
5. Escriban un diálogo entre Giselle y Ana en el que las chicas conversen sobre Martín y Miguel.
6. Escriban la descripción de un caballo desde la perspectiva de un indio (tengan en cuenta el valor que este animal tenía para los indios).
7. Elijan una de las aventuras vividas por Miguel y Martín, y reescribanla como si los protagonistas fueran ustedes mismos.
8. Inventen una nueva travesura en la que participen Miguel, Martín, Giselle y Pedro.
9. Imaginen un diálogo entre Pincén y Villegas en el que cada uno explique los motivos por los que desea que la pampa pertenezca a los suyos.
10. ¿Cómo habrá seguido la historia de los chicos en Trenque Lauquen? Escriban un argumento posible para la continuación de esta novela.

Ficha bibliográfica

Otero, Rodolfo, *Milla Loncó*.

1a ed. - Buenos Aires: Estrada, 2002.

64 p., 19 x 14 cm (Azulejos Serie Roja)

ISBN 978-950-01-1054-9